

[Françoise ROSE](#)

Laboratoire Dynamique du Langage

Una documentación del mojeño trinitario

Este proyecto busca contribuir al desarrollo y la difusión de una base de datos lexicales y textuales del mojeño trinitario (familia arawak), compuesta de datos de primera mano recopilados en Bolivia con hablantes nativos desde el 2005 (en el marco del proyecto de [gramática del mojeño trinitario](#)). Los datos, audio o video, fueron sincronizados con su transcripción en Elan e interlinearizados con glosas en Flex (Fieldworks). Una parte de los datos ya se puede consultar en línea en [Cocoon](#) y [Ortolang](#). Este proyecto fue realizado en colaboración y con la ayuda de Windy Daviet (ex-DDL, para las traducciones), [Minella Duzerol](#) (DDL, para la sincronización en Elan), Verna Stutzman y Kevin Warfel (SIL, Fieldworks) y [Natalia Cáceres](#) (ex-DDL).